

	<h2 style="margin: 0;">Demande de visa Schengen</h2> <h3 style="margin: 0;">طلب تأشيرة شنغن</h3> <p style="margin: 0;">Ce formulaire est gratuit / هذه الاستمارة مجانية</p>			<p style="margin: 0;">PHOTO</p> <p style="margin: 0;">صورة</p>
1. Nom [nom de famille]:		اللقب، الإسم العائلي		<p>PARTIE RÉSERVÉE À L'ADMINISTRATION خاص بالإدارة</p> <p>Date de la demande:</p> <p>Numéro de la demande:</p> <p>Demande introduite:</p> <p><input type="checkbox"/> auprès d'une ambassade/d'un consulat</p> <p><input type="checkbox"/> auprès d'un prestataire de services</p> <p><input type="checkbox"/> auprès d'un intermédiaire commercial</p> <p><input type="checkbox"/> à la frontière (nom):</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p><input type="checkbox"/> Autres</p> <p>Responsable du dossier:</p> <p>Documents justificatifs:</p> <p><input type="checkbox"/> Document de voyage</p> <p><input type="checkbox"/> Moyens de subsistance</p> <p><input type="checkbox"/> Invitation</p> <p><input type="checkbox"/> Assurance maladie en voyage</p> <p><input type="checkbox"/> Moyens de transport</p> <p><input type="checkbox"/> Autre:</p> <p>Décision concernant le visa:</p> <p><input type="checkbox"/> Refusé</p> <p><input type="checkbox"/> Délivré:</p> <p><input type="checkbox"/> A</p> <p><input type="checkbox"/> C</p> <p><input type="checkbox"/> VTL</p> <p><input type="checkbox"/> Valable:</p> <p>Du:</p> <p>Au:</p>
2. Nom de naissance [nom(s) de famille antérieur(s)]:		اللقب عند الولادة، اللقب العائلي السابق		
3. Prénom(s) (Nom(s) usuel(s)):		الإسم		
4. Date de naissance jj-mm-aaaa: تاريخ الولادة، اليوم- الشهر- السنة	5. Lieu de naissance: مكان الولادة	6. Pays de naissance: بلد الولادة	7. Nationalité actuelle: الجنسية الحالية: Nationalité à la naissance, si différente: الجنسية عند الولادة إن كانت مختلفة Autre(s) nationalité(s): جنسيات أخرى	
8. Sexe: الجنس <input type="checkbox"/> Masculin ذكر <input type="checkbox"/> Féminin أنثى	9. État civil: الحالة المدنية: <input type="checkbox"/> Célibataire أعزب، عزباء <input type="checkbox"/> Marié(e) متزوج، متزوجة <input type="checkbox"/> Partenaire enregistré شراكة مسجلة <input type="checkbox"/> Séparé(e) منفصل، منفصلة <input type="checkbox"/> Divorcé(e) مطلق، مطلق <input type="checkbox"/> Veuf/Veuve أرمل، أرملة <input type="checkbox"/> Autre (à préciser): حالات أخرى، الرجاء الإيضاح			
10. Autorité parentale (pour les mineurs)/tuteur légal (nom, prénom, adresse (si différente de celle du demandeur), numéro de téléphone, adresse électronique et nationalité): السلطة الأبوية (بالنسبة للقاصرين)/الولي الشرعي (الإسم العائلي، الإسم الشخصي، العنوان (إن كان مختلفا عن عنوان المتقدم بالطلب)، رقم الهاتف، العنوان الإلكتروني):				
11. Numéro national d'identité, le cas échéant:		بطاقة التعريف الوطنية:		
12. Type de document de voyage: نوع وثيقة السفر: <input type="checkbox"/> Passeport ordinaire جواز سفر عادي <input type="checkbox"/> Passeport diplomatique جواز سفر دبلوماسي <input type="checkbox"/> Passeport de service جواز سفر خاص <input type="checkbox"/> Passeport officiel جواز سفر رسمي <input type="checkbox"/> Passeport spécial جواز سفر خاص <input type="checkbox"/> Autre document de voyage (à préciser): وثائق سفر أخرى (الرجاء الإيضاح)				
13. Numéro du document de voyage: رقم وثيقة السفر	14. Date de délivrance: تاريخ الإصدار	15. Date d'expiration: تاريخ انتهاء الصلاحية	16. Délivré par (pays): جهة الإصدار	
				<p>Nombre d'entrées: <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Multiples</p> <p>Nombre de jours</p>

17. Données personnelles du membre de la famille qui est ressortissant de l'UE, de l'EEE ou de la Confédération suisse, le cas échéant بيانات شخصية للقریب مواطن إحدى دول الاتحاد الأوروبي أو الفضاء الاقتصادي الأوروبي أو الكونفدرالية السويسرية، إن اقتضى الحال	
Nom (nom de famille): اللقب	Prénom(s) (Nom(s) usuel(s)): الإسم/الأسماء المعتادة
Date de naissance (jj-mm-aaaa): تاريخ الولادة، اليوم-الشهر-السنة	Nationalité: الجنسية Numéro du document de voyage ou de la carte d'identité: رقم وثيقة السفر أو بطاقة التعريف
18. Lien de parenté avec un ressortissant de l'UE, de l'EEE ou de la Confédération suisse, le cas échéant: نوع القرابة مع مواطن إحدى دول الاتحاد الأوروبي أو الفضاء الاقتصادي الأوروبي أو الكونفدرالية السويسرية، إن اقتضى الحال <input type="checkbox"/> Conjoint قرين <input type="checkbox"/> Enfant ابن/بنت <input type="checkbox"/> Petit-fils ou petite-fille حفيد، ة <input type="checkbox"/> Ascendant à charge أصل في الكفالة <input type="checkbox"/> Partenariat enregistré شراكة مسجلة <input type="checkbox"/> Autre روابط أخرى	
19. Adresse du domicile et adresse électronique du demandeur: عنوان الإقامة والبريد الإلكتروني لطالب التأشيرة	N° de téléphone: رقم الهاتف
20. Résidence dans un pays autre que celui de la nationalité actuelle: إقامة في بلد مغاير لبلد الجنسية الحالية <input type="checkbox"/> Non لا <input type="checkbox"/> Oui نعم . Autorisation de séjour ou équivalent ترخيص الإقامة أو مايعادله N°..... رقم Date d'expiration تاريخ الإنتهاء	
*21. Profession actuelle:	الوظيفة الحالية
*22. Nom, adresse et numéro de téléphone de l'employeur. Pour les étudiants, adresse de l'établissement d'enseignement: إسم صاحب العمل وعنوانه ورقم الهاتف الخاص به بالنسبة للطلبة، اسم وعنوان مؤسسة التعليم	
23. Objet(s) du voyage: دواعي الرحلة <input type="checkbox"/> Tourisme سياحة <input type="checkbox"/> Affaires أعمال <input type="checkbox"/> Visite à la famille ou à des amis زيارة العائلة أو الأصدقاء <input type="checkbox"/> Culture ثقافة <input type="checkbox"/> Sports رياضة <input type="checkbox"/> Visite officielle رسمية <input type="checkbox"/> Raisons médicales أسباب طبية <input type="checkbox"/> Études دراسة <input type="checkbox"/> Transit aéroportuaire مطار <input type="checkbox"/> Autre (à préciser) : أسباب أخرى (للإيضاح)	
24. Informations complémentaires sur l'objet du voyage: بيانات تكميلية حول سبب السفر	
25. État membre de destination principale (et autres États membres de destination, le cas échéant): الوجهة الرئيسية والوجهات أخرى، إن وجدت	26. État membre de première entrée: دولة الدخول الأول لفضاء شنغن

<p>27. Nombre d'entrées demandées: طلب تأشيرة صالحة للدخول : <input type="checkbox"/> Une entrée □ مرة واحدة <input type="checkbox"/> Deux entrées □ مرتين <input type="checkbox"/> Entrées multiples □ عدة مرات</p> <p>Date d'arrivée prévue pour le premier séjour envisagé dans l'espace Schengen: التاريخ المتوقع للوصول بالنسبة للإقامة الأولى المعترمة في فضاء شنغن</p> <p>Date de départ prévue de l'espace Schengen après le premier séjour envisagé: التاريخ المتوقع لمغادرة فضاء شنغن بعد الإقامة الأول</p>	
<p>28. Empreintes digitales relevées précédemment aux fins d'une demande de visa Schengen: هل سبق أن رُفعت بصمات أصابعك لطلب الحصول على تأشيرة شنغن؟ <input type="checkbox"/> Non □ لا <input type="checkbox"/> Oui □ نعم Date, si elle est connue التاريخ إن كان معروفاً Numéro de la vignette-visa, s'il est connu رقم لصيقة التأشيرة إن كان معروفاً</p>	
<p>29. Autorisation d'entrée dans le pays de destination finale, le cas échéant: ترخيص للدخول إلى الوجهة النهائية، إن اقتضى الحال Délivrée par إلى au صالح من valable du مُسلم من قبل</p>	
<p>* 30. Nom et prénom de la ou des personnes qui invitent dans l'État membre ou les États membres. À défaut, nom de ou des hôtels ou lieu(x) d'hébergement temporaire(s) dans l'État membre ou les États membres: إسم ولقب الشخص أو الأشخاص المضيفين في الدولة العضو أو الدول الأعضاء، أو إسم الفندق أو الفنادق أو أماكن الإقامة المؤقتة في الدولة العضو أو الدول الأعضاء.</p>	
<p>Adresse et adresse électronique de la ou des personnes qui invitent/de l'hôtel ou des hôtels/du ou des lieux d'hébergement temporaire: العنوان والبريد الإلكتروني للشخص إسم ولقب وأصحاب الدعوة/الفندق أو الفنادق/مكان أو أماكن الإقامة.</p>	<p>N° de téléphone : رقم الهاتف</p>
<p>*31. Nom et adresse de l'entreprise/l'organisation hôte: إسم وعنوان المنظمة أو المؤسسة المستضيفة</p>	
<p>Nom, prénom, adresse, n° de téléphone et adresse électronique de la personne de contact dans l'entreprise/l'organisation: إسم ولقب وعنوان ورقم الهاتف والفاكس والعنوان الإلكتروني مسؤول الاتصال بالمؤسسة/المنظمة</p>	<p>N° de téléphone de l'entreprise/l'organisation: هاتف وفاكس المؤسسة أو المنظمة</p>
<p>*32. Les frais de voyage et de subsistance durant votre séjour sont financés: المتكفل بمصاريف السفر والمعيشة خلال مدة الإقامة</p> <p><input type="checkbox"/> par vous-même □ أنت شخصياً <input type="checkbox"/> par un garant (hôte, entreprise, organisation), veuillez préciser: من قبل الضامن المضيف، المؤسسة، المنظمة:</p> <p>Moyens de subsistance: المشار إليه في الخانة 30 أو 31 <input type="checkbox"/> Argent liquide □ سيولة نقدية <input type="checkbox"/> visé dans la case 30 ou 31. <input type="checkbox"/> Chèques de voyage □ شيكات سفر سياحية <input type="checkbox"/> autre (à préciser): حالات أخرى للإيضاح: <input type="checkbox"/> Carte de crédit □ بطاقة بنكية</p> <p><input type="checkbox"/> Hébergement prépayé □ إقامة مسبقة الدفع <input type="checkbox"/> Hébergement fourni □ توفير إقامة <input type="checkbox"/> Transport prépayé □ نقل مسبق الدفع <input type="checkbox"/> Tous les frais sont financés pendant le séjour □ كل التكاليف ممولّة أثناء الإقامة <input type="checkbox"/> Autres (à préciser): □ وسائل أخرى (للإيضاح) <input type="checkbox"/> Transport prépayé □ نقل مسبق الدفع <input type="checkbox"/> Autres (à préciser): □ وسائل أخرى (للإيضاح)</p>	

Je suis informé(e) que les droits de visa ne sont pas remboursés si le visa est refusé.

أدرك تماما أن رسوم التأشيرة لن يتم إرجاعها إذا رفضت التأشيرة.

Applicable en cas de demande de visa à entrées multiples:

Je suis informé(e) de la nécessité de disposer d'une assurance maladie en voyage adéquate pour mon premier séjour et lors de voyages ultérieurs sur le territoire des États membres.

للتطبيق في حالة طلب تأشيرة صالحة لدخول عدة مرات:

أدرك أن علي الحصول على تأمين طبي كافٍ للسفر أثناء إقامتي الأولى وأي زيارات لاحقة إلى أراضي الدول الأعضاء.

En connaissance de cause, j'accepte ce qui suit: aux fins de l'examen de ma demande, il y a lieu de recueillir les données requises dans ce formulaire, de me photographier et, le cas échéant, de prendre mes empreintes digitales. Les données à caractère personnel me concernant qui figurent dans le présent formulaire de demande, ainsi que mes empreintes digitales et ma photo, seront communiquées aux autorités compétentes des États membres et traitées par elles, aux fins de la décision relative à ma demande.

Ces données, ainsi que celles concernant la décision relative à ma demande, ou toute décision d'annulation, d'abrogation ou de prolongation de visa, seront saisies et conservées dans le système d'information sur les visas (VIS) pendant une période maximale de cinq ans durant laquelle elles seront accessibles aux autorités chargées des visas, aux autorités compétentes chargées de contrôler les visas aux frontières extérieures et dans les États membres, aux autorités compétentes en matière d'immigration et d'asile dans les États membres aux fins de la vérification du respect des conditions d'entrée et de séjour réguliers sur le territoire des États membres, de l'identification des personnes qui ne remplissent pas ou plus ces conditions, de l'examen d'une demande d'asile et de la détermination de l'autorité responsable de cet examen. Dans certaines conditions, ces données seront aussi accessibles aux autorités désignées des États membres et à Europol aux fins de la prévention et de la détection des infractions terroristes et des autres infractions pénales graves, ainsi qu'aux fins des enquêtes en la matière. L'autorité compétente pour le traitement des données en ce qui concerne l'Espagne sera le Bureau Consulaire auprès duquel la demande du visa a été introduite.

Je suis informé(e) de mon droit d'obtenir auprès de n'importe quel État membre la notification des données me concernant qui sont enregistrées dans le VIS ainsi que de l'État membre qui les a transmises, et de demander que les données me concernant soient rectifiées si elles sont erronées ou effacées si elles ont été traitées de façon illicite. À ma demande expresse, l'autorité qui a examiné ma demande m'informerá de la manière dont je peux exercer mon droit de vérifier les données à caractère personnel me concernant et de les faire rectifier ou supprimer, y compris des voies de recours prévues à cet égard par le droit national de l'État membre concerné. L'autorité de contrôle nationale dans le cas de l'Espagne pour le traitement des données est Agencia Española de Protección de Datos, calle Jorge Juan 6, 28001 Madrid –<https://www.aepd.es/es/derechos-y-deberes/conoce-tus-derechos/derechos-schengen>.

Je déclare qu'à ma connaissance, toutes les indications que j'ai fournies sont correctes et complètes. Je suis informé(e) que toute fausse déclaration entraînera le rejet de ma demande ou l'annulation du visa s'il a déjà été délivré, et peut entraîner des poursuites pénales à mon égard en application du droit de l'État membre qui traite la demande.

Je m'engage à quitter le territoire des États membres avant l'expiration du visa, si celui-ci m'est délivré. J'ai été informé(e) que la possession d'un visa n'est que l'une des conditions de l'entrée sur le territoire européen des États membres. Le simple fait qu'un visa m'ait été accordé n'implique pas que j'aurai droit à une indemnisation si je ne respecte pas les dispositions pertinentes de l'article 6, paragraphe 1, du règlement (UE) n° 2016/399 (code frontières Schengen) et que l'entrée m'est par conséquent refusée. Le respect des conditions d'entrée sera vérifié à nouveau au moment de l'entrée sur le territoire européen des États membres.

بعد الاطلاع على هذه الوثيقة ولغاية النظر في طلب التأشيرة الذي تقدمت به، أوافق على ما يلي: ، أخذ كل المعطيات المتوفرة في هذه الاستمارة والنقاط صور فوتوغرافية لي ورفع بصماتي إن اقتضى الأمر. المعطيات ذات الطابع الشخصي المتضمنة في هذه الاستمارة الخاصة بطلب التأشيرة، بالإضافة إلى بصمات الأصابع وصورتي الفوتوغرافية سيتم إحالتها على السلطات المختصة في الدول الأعضاء التي ستقوم بمعالجتها بهدف إصدار القرار المتعلق بطلبي.

هذه المعطيات بالإضافة إلى تلك المتعلقة بالقرار الراجع إلى طلب الحصول على تأشيرة أو أي قرار إلغاء أو تمديد للتأشيرة سيقع إدراجها وتخزينها ضمن منظومة المعلومات حول التأشيرات (VIS) خلال مدة أقصاها خمس سنوات تكون خلالها متاحة للسلط المختصة بالتأشيرات وللسلط المختصة بمراقبة التأشيرات على الحدود الخارجية وفي الدول الأعضاء وللسلط المختصة في مجال الهجرة واللجوء في الدول الأعضاء بهدف التتبع من احترام شروط الدخول والإقامة المنتظمة على أراضي الدول الأعضاء ويهدف تحديد التتبع من احترام شروط الدخول والإقامة المنتظمة على أراضي الدول الأعضاء، و من هوية الأشخاص الذين لا تتوفر فيهم أو لم تعد تتوفر فيهم هذه الشروط ويهدف دراسة مطالب اللجوء وتحديد السلطات المسؤولة عن هذه المراجعة. في بعض الحالات، تكون هذه المعطيات متاحة للسلطات المعنية من قبل الدول الأعضاء ومكتب الشرطة الأوروبي من أجل الوقاية وكشف الجرائم الإرهابية والجرائم الأخرى الخطيرة بالإضافة إلى التحقيقات في هذا المجال. سلطة المسؤولة على معالجة هذه المعطيات بالنسبة لإسبانيا هي المكتب القنصلي الذي أودع به طلب التأشيرة.

لقد تم إعلامي بحقي في الحصول لدى أي بلد عضو على إخطار بالمعطيات المتعلقة بي والمحافظة ضمن منظومة المعلومات حول التأثيرات بالإضافة إلى البلد العضو الذي قام بإحالتها وطلب تصحيح المعطيات التي تخصني إن كانت خاطئة وأن تمحي معطيات المتعلقة بي إن تمّت معالجتها بطريقة غير قانونية. عند مطالبتي الصريحة، تقوم السلطة التي قامت بمراجعة مطلبي بإعلامي بالطريقة التي يمكنني من خلالها ممارسة حقي في التنبّت من المعطيات الشخصية الخاصة بي وتصحيحها أو محوها إلى جانب السبل القانونية المحددة من طرف التشريع الداخلي للبلد المعني. سلطة الإشراف الوطنية بنسبة لإسبانيا هي الوكالة الإسبانية لحماية المعطيات، وعنوانها في مدريد شارع خورخه خوان عدد 6 (ترقيم البريدي: 28001) -
<https://www.aepd.es/es/derechos-y-deberes/conoce-tus-derechos/derechos-schengen>

أصرّح حسب علمي أن، كل البيانات التي قمت بتقديمها صحيحة وكاملة. ولقد تم إعلامي بأنّ الإدلاء ببيان خاطئ يترتب عليه رفض مطلبي أو إلغاء التأثيرة الممنوحة كما يمكن أن يترتب عنه متابعات جنائية ضدي تطبيقاً لقوانين دولة شنغن التي تعالج الطلب.

أتعهد بمغادرة أراضي الدول الأعضاء إن منحت لي التأثيرة وذلك قبل انقضاء مدة صلاحيتها. وقد تم إعلامي أنّ الحصول على التأثيرة ليس إلا أحد شروط الدخول إلى الأراضي الأوروبية للبلدان الأعضاء. مجرد كوني تحصلت على تأثيرة لا يعني أن لدي الحق في تعويض إذا لم أحترم الشروط المتضمنة في الفصل السادس (6)، الفقرة الأولى، من قانون الاتحاد الأوروبي رقم 2016/399 (مجلة حدود شنغن) ولم يسمح لي بالدخول. تتم مراقبة احترام شروط الدخول مجدداً عند دخول التراب الأوروبي للدول الأعضاء.

المكان والتاريخ: Lieu et date	الإمضاء: Signature (signature de l'autorité parentale/du tuteur légal, le cas échéant): الإمضاء السلطة: الأبوية/الولي الشرعي، إذا اقتضى الحال.
-------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- Les membres de la famille de ressortissants de l'UE, de l'EEE ou de la Confédération suisse ne doivent pas remplir les cases 21, 22, 30, 31 et 32 (assorties d'un *).
- أقرباء مواطني دول الاتحاد الأوروبي أو الفضاء الاقتصادي الأوروبي أو الكونفدرالية السويسرية غير ملزمين بتعمير الخانات 21، 22، 30، 31، 32. الحاملة لعلامة (*).
- Les données des cases 1 à 3 doivent correspondre à celles figurant sur le document de voyage. يجب أن تتوافق بيانات الخانات من 1 إلى 3 مع البيانات المتضمنة في وثيقة السفر.